

BEHUIZING KITTEN | SEALING THE HOUSING | GEHÄUSE ABDICHTEN
SIGILLATURA DELL'ALLOGGIAMENTO | MASTICAGE DU BOÎTIER | USZCZELNIENIE OBUDOWY

NL

INSTRUCTIES

Breng kit aan op de achterzijde van de rand van de behuizing.

Breng ook kit aan op de onderzijde van de nis zoals afgebeeld.

Let op:

Zorg voor een schone en vetvrije ondergrond voordat de kit wordt aangebracht. Gebruik hiervoor het meegeleverde ontvet doekje.

Benodigheden

- 1x Ontvet doekje
- 1x Montagekit

EN

INSTRUCTIONS

Apply sealant to the back of the edge of the housing.

Apply sealant to the bottom part of the recess according to the drawing.

Caution:

Ensure the surface is clean and free of grease before applying the sealant. Use the included degreasing cloth for this purpose.

Required tools

- 1x Degreasing cloth
- 1x Caulk

DE

ANWEISUNGEN

Tragen Sie die Installationskit auf den Rand an der Rückseite des Gehäuses auf.

Tragen Sie auch Dichtungsmittel auf die Unterseite der Aussparung wie abgebildet.

Achtung:

Achten Sie darauf, dass die Oberfläche sauber und fettfrei ist, bevor Sie die Installationskit auftragen. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Entfettungstuch.

Benötigte Materialien

- 1x Entfettungstuch
- 1x Installationskit

IT

ISTRUZIONI

Applica il sigillante al bordo posteriore dell'alloggiamento.

Applicare il sigillante anche sul lato inferiore della nicchia come illustrato.

Attenzione:

Assicurati che la superficie sia pulita e sgrassata prima di applicare il sigillante. A tal fine, utilizza il panno sgrassante in dotazione.

Attrezzatura

- 1x Panno per sgrassare
- 1x Kit di montaggio

FR

INSTRUCTIONS

Appliquez du joint d'étanchéité sur la partie arrière du rebord du boîtier.

Appliquez également du mastic sur le dessous de la niche, comme illustré.

Attention:

Veillez à ce que la surface soit propre et sans graisse avant d'appliquer le joint. Utilisez pour cela le chiffon dégraissant fourni.

Fournitures

- 1x Chiffon de dégraissage
- 1x Joint d'étanchéité

PL

INSTRUKCJE

Natóż masę uszczelniającą na tylną część obudowy.

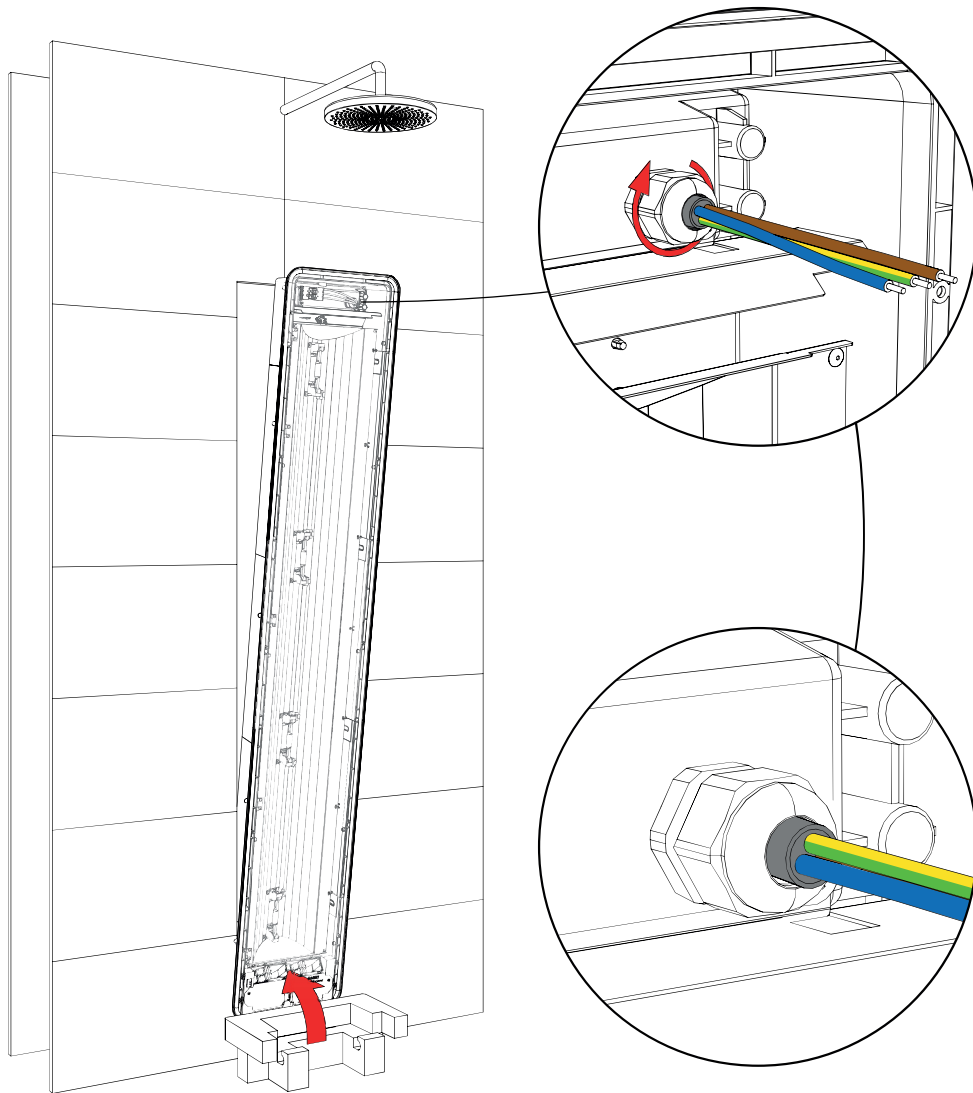
Nakłóżyć szczeliwo również na spodnią stronę na spodniej stronie niszy, jak pokazano na rysunku.

Uwaga:

Przed nałożeniem masy uszczelniającej należy upewnić się, że powierzchnia jest czysta i odtłuszczona. Do tego celu należy użyć załączonej ściereczki do odtłuszczenia.

Materiały eksploatacyjne

- 1x Ściereczka do odtłuszczenia
- 1x Uszczelniacz



ELEKTRISCHE AANSLUITING | ELECTRICAL CONNECTION | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
COLLEGAMENTO ELETTRICO | RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

NL

INSTRUCTIES

Til de behuizing uit de buffer en plaats deze op de onderzijde van de nis.

Voer de voorbereide YMVK-kabel door de behuizing zoals afgebeeld en draai de wartel stevig aan.

Let op:

Zorg dat de buitenhuls van de kabel compleet door de behuizing steekt voor een juiste montage.

EN

INSTRUCTIONS

Lift the housing out of the buffer and place it on the bottom of the recess.

Feed the prepared YMVK-cable through the housing as shown and tighten the cable gland firmly.

Caution:

Make sure the outer sleeve of the cable extends completely through the housing for proper mounting.

DE

ANWEISUNGEN

Heben Sie das Gehäuse aus dem Puffer und setzen Sie es auf die Unterseite der Aussparung.

Führen Sie das vorbereitete NYM-J Kabel wie abgebildet durch das Gehäuse und ziehen Sie den Anschlagwirbel fest an.

Achtung:

Vergewissern Sie sich, dass der Außenmantel des Kabels vollständig durch das Gehäuse geführt ist, um eine ordnungsgemäße Installation zu gewährleisten.

IT

ISTRUZIONI

Solleva l'alloggiamento dal buffer e posizionalo sul lato inferiore dell'incavo.

Fai passare il cavo YMVK attraverso l'alloggiamento come mostrato e stringi saldamente il pressacavo.

Attenzione:

Assicurati che il rivestimento esterno del cavo passi lungo tutto l'alloggiamento per un montaggio corretto.

FR

INSTRUCTIONS

Soulevez le boîtier hors de la protection et placez-le sur la face inférieure de l'encastrement.

Passez le câble YMVK préparé à travers le boîtier comme indiqué dans l'illustration et serrez le presse-étoupe fermement.

Attention:

Assurez-vous que la gaine extérieure du câble traverse complètement le boîtier pour que l'installation soit correcte.

PL

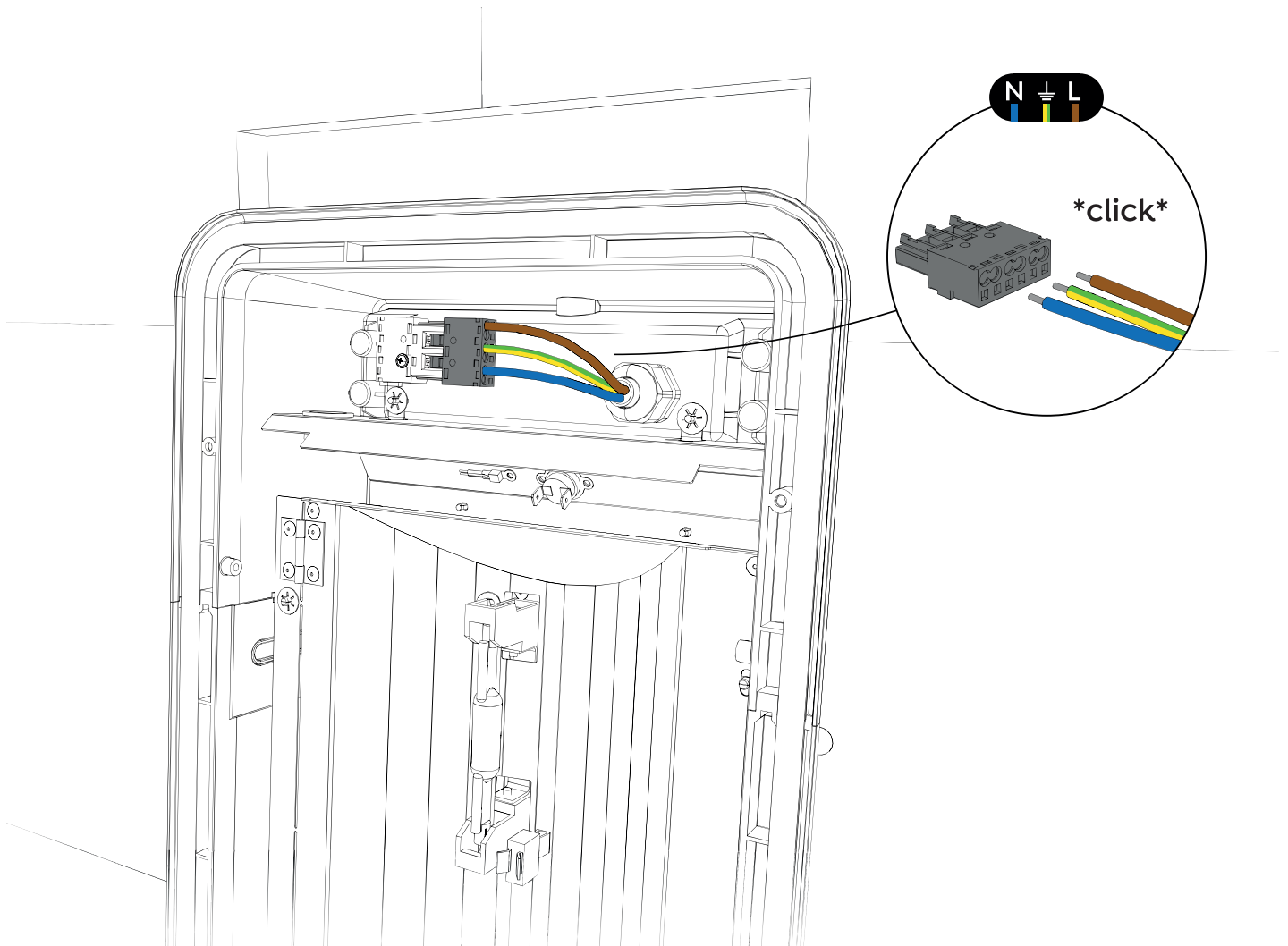
INSTRUKCJE

Wyjmij obudowę z bufora i umieść ją na spodzie wnęki.

Przeprowadź przygotowany kabel YMVK przez obudowę w sposób pokazany na rysunku i mocno dokręć dławik kablowy.

Uwaga:

Aby zapewnić prawidłowy montaż, należy upewnić się, że zewnętrzna tuleja kabla całkowicie wystaje przez obudowę.



ELEKTRISCHE AANSLUITING | ELECTRICAL CONNECTION | ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
COLLEGAMENTO ELETTRICO | RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE | PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

NL

INSTRUCTIES

Haal de voorgemonteerde connector los en verbind de kabels zoals afgebeeld.

Duw de kabels in de connector tot er een *klik* te horen is.

Verbind de connector terug met de behuizing.

EN

INSTRUCTIONS

Disconnect the pre-mounted connector and connect the cables as shown.

There will be an audible *click* when the cables are pushed far enough into the connector.

Connect the connector back to the housing.

DE

ANWEISUNGEN

Lösen Sie den vormontierten Steckverbinder und schließen Sie die Kabel wie abgebildet an.

Schieben Sie die Kabel in den Steckverbinder, bis ein *Klick* zu hören ist.

Verbinden Sie den Steckverbinder wieder mit dem Gehäuse.

IT

ISTRUZIONI

Disconnetti il connettore pre-montato e collega i cavi come mostrato.

Spingi i cavi nel connettore finché non si sente un *click*.

Ricollega il connettore all'alloggiamento.

FR

INSTRUCTIONS

Retirez le connecteur pré-monté et reliez les câbles comme indiqué.

Poussez les fils dans le connecteur jusqu'à entendre un *clic*.

Remettez le connecteur en place dans le boîtier.

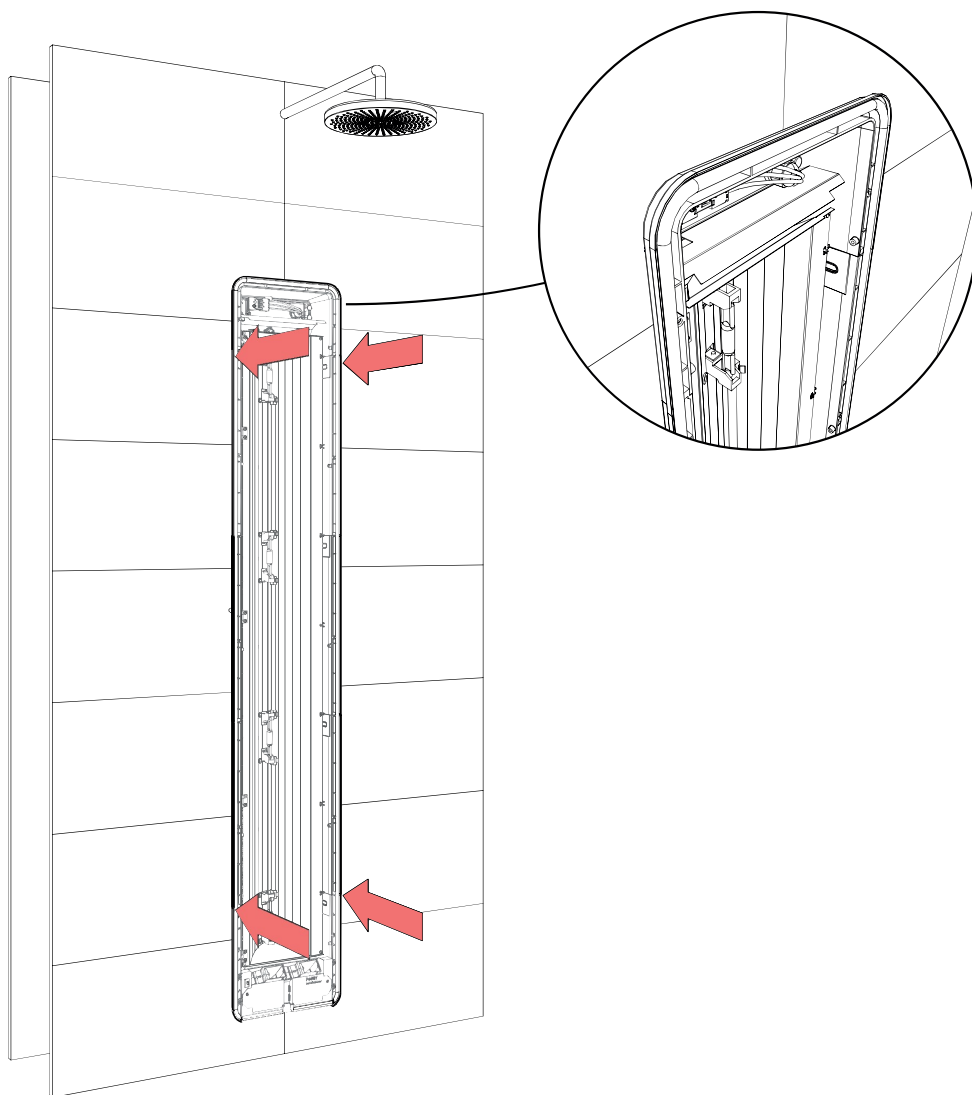
PL

INSTRUKCJE

Odłącz zamontowane wcześniej złącze i podłącz kable zgodnie z ilustracją.

Wsuń kable do złącza, aż będzie słychać *kliknięcie*.

Podłącz ponownie złącze do obudowy.



PLAATSEN BEHUIZING | PLACING THE HOUSING | GEHÄUSE PLATZIERUNG
POSIZIONAMENTO DELL'ALLOGGIAMENTO | MISE EN PLACE DU BOÎTIER | UMIESZCZENIE OBUDOWY

NL

INSTRUCTIES

Druk de behuizing goed aan tegen de wand.

Zorg dat de behuizing waterpas in de nis staat.

Let op:

Zorg voor een schone en vetvrije ondergrond voordat de behuizing wordt aangedrukt. Gebruik hiervoor het meegeleverde ontvet doekje.

Benodigheden

1x Waterpas

EN

INSTRUCTIONS

Press the housing firmly against the wall.

Make sure the housing is level in the recess.

Caution:

Ensure the surface is clean and free of grease before pressing on the sealant. Use the included degreasing cloth for this purpose.

Required tools

1x Spirit level

DE

ANWEISUNGEN

Drücken Sie das Gehäuse fest an der Wand an.

Stellen Sie sicher, dass das Gehäuse waagrecht in der Aussparung angebracht ist.

Achtung:

Achten Sie darauf, dass die Oberfläche sauber und fettfrei ist, bevor Sie das Gehäuse andrücken. Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Entfettungstuch.

Required tools

1x Wasserwaage

IT

ISTRUZIONI

Premi saldamente l'alloggiamento contro il muro.

Assicurati che l'alloggiamento sia a livello nella nicchia.

Attenzione:

Assicurati che la superficie sia pulita e sgrassata prima di applicare il sigillante. A tal fine, utilizza il panno sgrassante in dotazione.

Attrezzatura

1x Livellamento

FR

INSTRUCTIONS

Poussez bien le boîtier contre le mur.

Veillez à ce que le boîtier soit bien de niveau dans la niche.

Attention:

Assurez-vous que la surface est propre et exempte de graisse avant d'appuyer sur le boîtier. Utilisez pour cela le chiffon dégraissant fourni.

Fournitures

1x Niveau à bulle

PL

INSTRUKCJE

Mocno dociśnij obudowę do ściany.

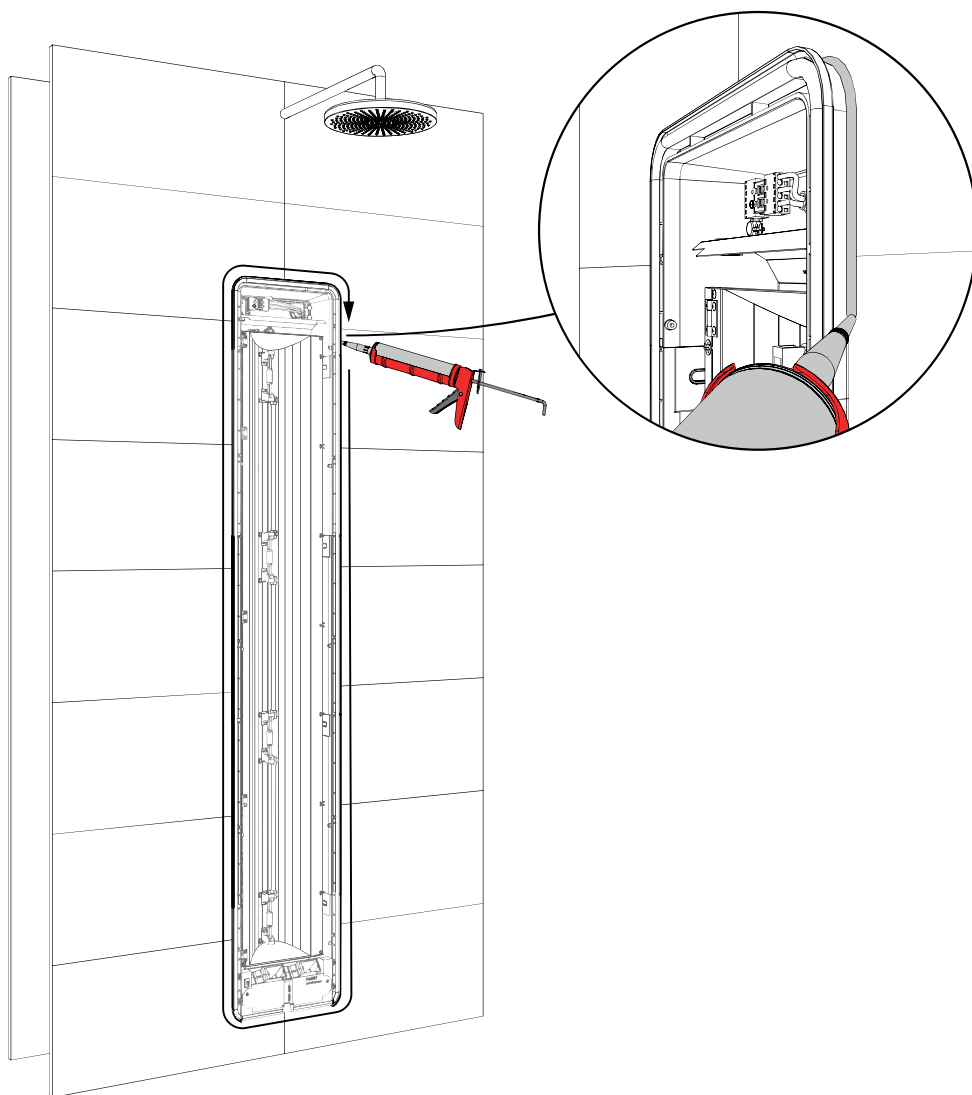
Upewnij się, że obudowa jest wypoziomowana we wnęce.

Uwaga:

Przed naciśnięciem przycisku należy upewnić się, że powierzchnia jest czysta i wolna od smaru. obudowa jest wciśnięta. Do tego celu należy użyć załączonej ściereczki do odtłuszczenia.

Materiały eksploatacyjne

1x Poziomica



AFKITTEN BEHUIZING | HOUSING SEALANT | GEHÄUSE ABDICHTEN
SIGILLATURA DELL'ALLOGGIAMENTO | ÉTANCHÉITÉ DU BOÎTIER | USZCZELNIENIE OBUDOWY

NL

INSTRUCTIES

Breng rondom kit aan waar de behuizing en de muur raken voor een waterdichte montage.

Gebruik kit met de kleur Ral 7038 wanneer u wenst deze overeen te laten komen met de kleur van de behuizing.

Benodigheden

1x Kit (Ral 7038)

EN

INSTRUCTIONS

To ensure a watertight assembly, apply sealant all around where the housing and the wall meet.

Use caulk with the colour Ral 7038 if you wish to match the colour of the housing.

Required tools

1x Caulk (Ral 7038)

DE

ANWEISUNGEN

Tragen Sie rund um die Stelle, an der das Gehäuse auf die Wand trifft, Installationskit auf, um eine wasserdichte Montage zu gewährleisten.

Verwenden Sie RAL 7038 Installationskit, wenn Sie die gleiche Farbe wie am Gehäuse verwenden möchten.

Benötigte Materialien

1x Installationskit (Ral 7038)

IT

ISTRUZIONI

Applica del sigillante tutto intorno a dove l'alloggiamento incontra il muro per un montaggio impermeabile.

Usa il sigillante con il colore Ral 7038 se vuoi abbinare il colore dell'alloggiamento.

Attrezzatura

1x Sigillante (Ral 7038)

FR

INSTRUCTIONS

Appliquez du joint d'étanchéité tout autour de la jonction entre le boîtier et le mur pour assurer l'étanchéité du montage.

Utilisez du joint de couleur Ral 7038 pour que celui-ci corresponde à la couleur du boîtier.

Fournitures

1x Joint d'étanchéité (Ral 7038)

PL

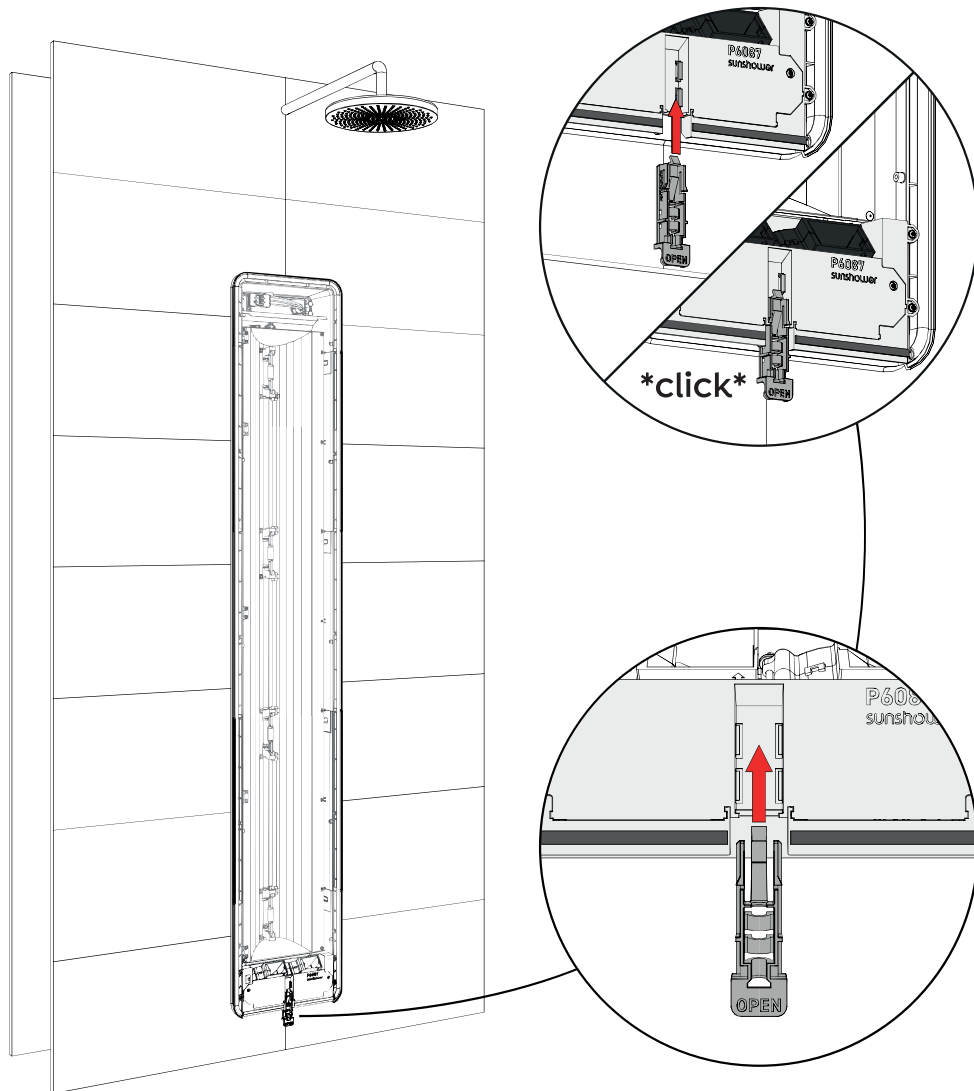
INSTRUKCJE

W celu zapewnienia wodoszczelności montażu należy nałożyć masę uszczelniającą wokół miejsca styku obudowy ze ścianą.

Jeżeli chcesz dopasować kolor obudowy, użyj zestawu z kolorem Ral 7038.

Materiały eksploatacyjne

1x Uszczelniacz (Ral 7038)



PLAATS EN GLAS SLOT | PLACING GLASS LOCK | GLASVERRIEGELUNG ANBRINGEN | INSTALLAZIONE DELLA SERRATURA VETRO | MISE EN PLACE DU VERROU DE LA VITRE | UMIESZENIE SZKLANEGO ZAMKA

NL

INSTRUCTIES

Plaats het glas slot met de hand in de behuizing zoals afgebeeld.

Er zal een *klik* te horen zijn wanneer deze ver genoeg in de behuizing is geplaatst.

Benodigheden

1x Glas slot

EN

INSTRUCTIONS

Insert the glass lock into the housing by hand as shown.

There will be an audible *click* when it is inserted far enough into the housing.

Required tools

1x Glass lock

DE

ANWEISUNGEN

Setzen Sie die Glasverriegelung wie abgebildet in das Gehäuse ein.

Sie werden ein *Klick* hören, wenn sie weit genug in das Gehäuse eingeführt wurde.

Benötigte Materialien

1x Glasverriegelung

IT

ISTRUZIONI

Inserisci la sigillatura del vetro nell'alloggiamento come mostrato.

Si sentirà un *clic* quando sarà inserita abbastanza a fondo nell'alloggiamento.

Attrezzatura

1x Serratura vetro

FR

INSTRUCTIONS

Mettez en place le verrou de la vitre comme indiqué dans l'illustration.

Vous entendrez un *clic* lorsqu'il aura été inséré suffisamment loin dans le boîtier.

Fournitures

1x Verrou de vitre

PL

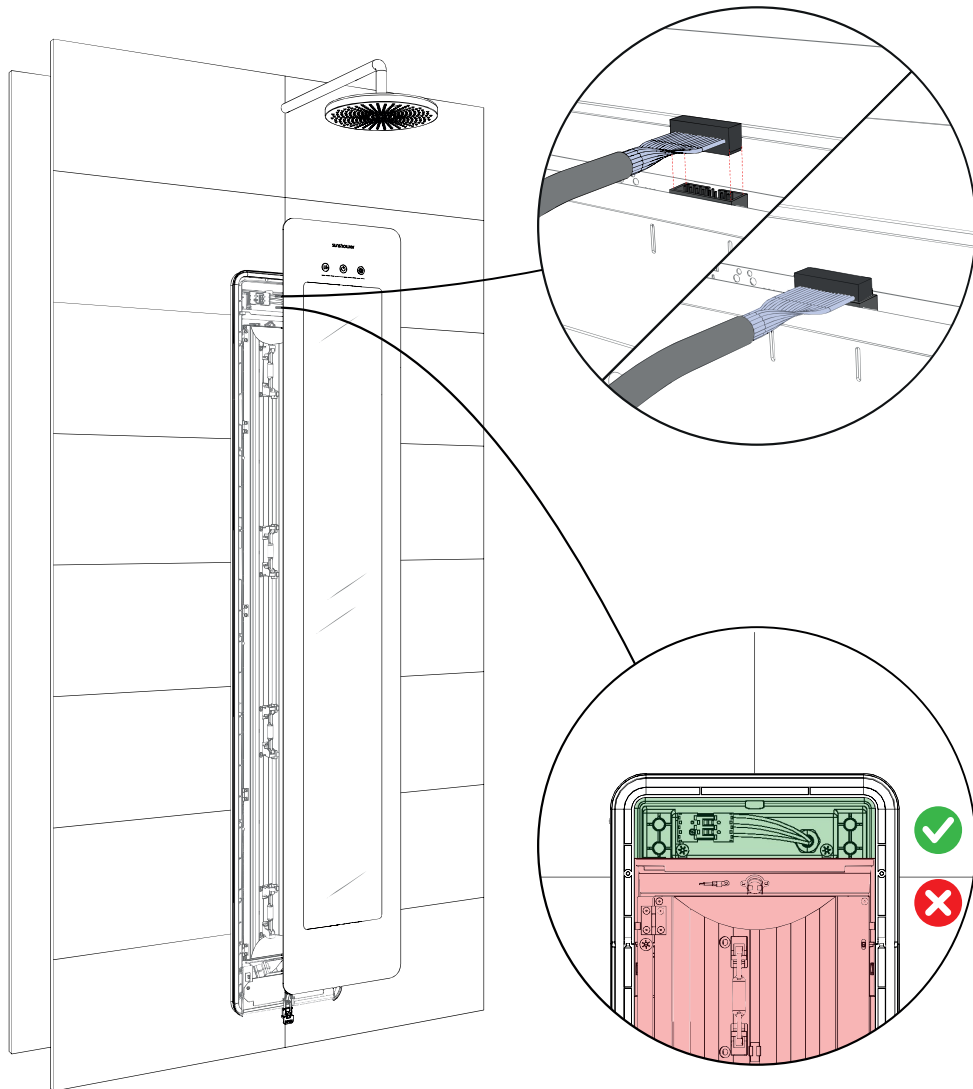
INSTRUKCJE

Umieść szklany zamek w obudowie w sposób pokazany na rysunku.

Po włożeniu go do obudowy usłyszysz „kliknięcie”.

Materiały eksploatacyjne

1x Zamek szklany



AANSLUITEN DISPLAY | MOUNTING GLASS CABLE | DISPLAY ANSCHLIEßEN
COLLEGAMENTO DEL DISPLAY | RACCORDEMENT DE L’AFFICHAGE | PODŁĄCZENIE WYŚWIETLACZA

NL

INSTRUCTIES

Sluit de display-kabel van de behuizing aan op de connector van de glasplaat. De connector is te vinden op de achterzijde van de glasplaat ter hoogte van de display.

Let op:

Zorg dat de kabel in de bovenzijde van de behuizing valt tijdens het monteren van de glasplaat.

Benodigheden

1x Glasplaat

EN

INSTRUCTIONS

Connect the housing display cable to the glass pane connector. The connector is located on the back of the glass pane at the level of the display.

Caution:

Make sure the cable sits in the top of the housing while mounting the glass pane.

Required tools

1x Glass pane

DE

ANWEISUNGEN

Schließen Sie das Displaykabel des Gehäuses an den Steckverbinder der Glasplatte an. Der Steckverbinder befindet sich auf der Rückseite der Glasplatte auf der Höhe des Displays.

Achtung:

Achten Sie bei der Montage der Glasplatte darauf, dass das Kabel oben in das Gehäuse hineinfällt.

Benötigte Materialien

1x Glasplatte

IT

ISTRUZIONI

Collega il cavo del display dell'alloggiamento al connettore della lastra di vetro. Il connettore si trova sul retro della lastra di vetro all'altezza del display.

Attenzione:

Assicurati che il cavo rientri nella parte superiore dell'alloggiamento al momento di montare la piastra di vetro.

Attrezzatura

1x Lastra di vetro

FR

INSTRUCTIONS

Raccordez le câble de l'afficheur du boîtier au connecteur de la plaque en verre. Le connecteur se trouve à l'arrière de la plaque en verre à la hauteur de l'afficheur.

Attention:

Veillez à ce que le câble tombe dans la partie supérieure du boîtier pendant le montage de la plaque en verre.

Fournitures

1x Plaque en verre

PL

INSTRUKCJE

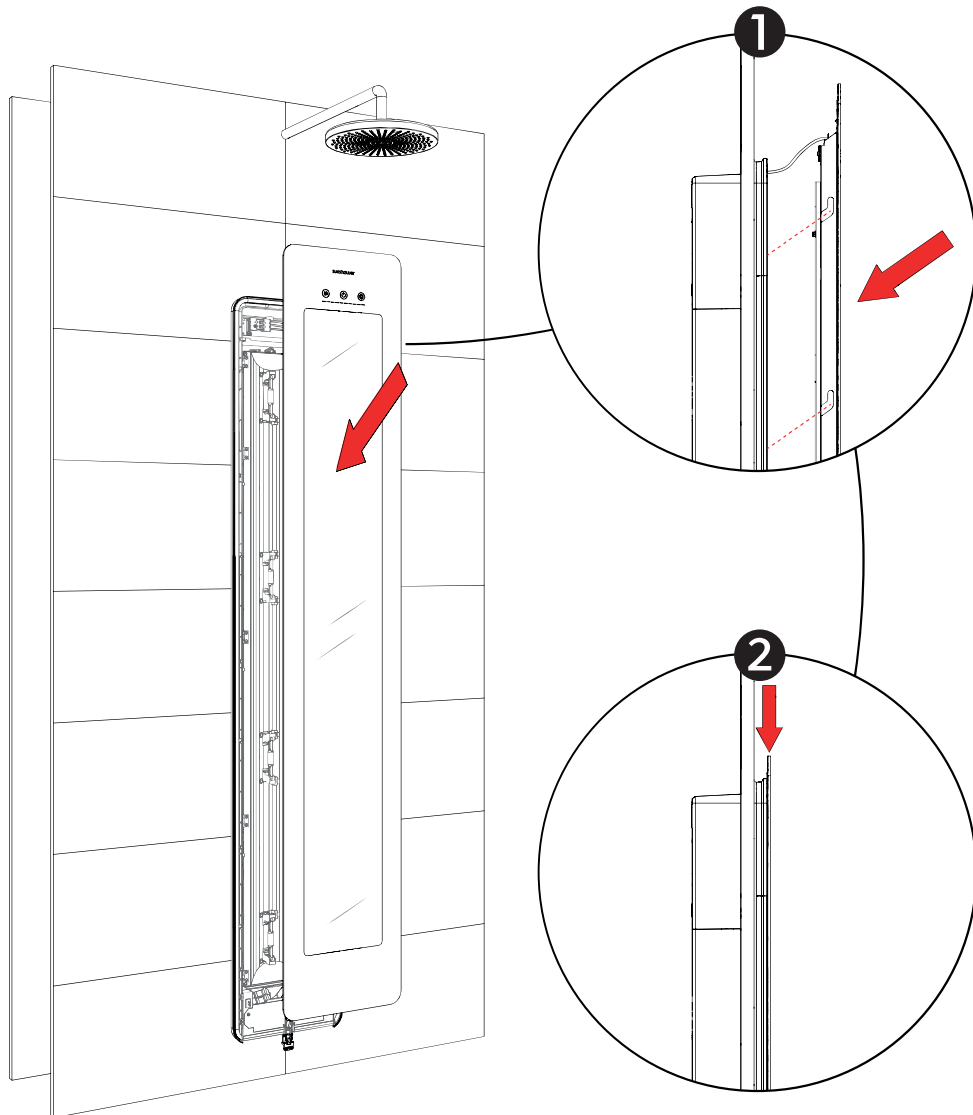
Podłącz kabel wyświetlacza z obudowy do złącza na szklanej płycie. Złącze znajduje się z tyłu szklanej płyty, na wysokości wyświetlacza.

Uwaga:

Podczas montażu płytki szklanej płyty należy upewnić się, że kabel wpada do górnej części obudowy.

Materiały eksploatacyjne

1x Płyta szklana



MONTEREN GLASPLAAT | MOUNTING GLASS PANE | GLASPLATTE INSTALLIEREN
MONTAGGIO DELLA PIASTRA DI VETRO | MONTAGE DE LA PLAQUE EN VERRE | MONTAŻ SZKLANEJ PŁYTY

NL

INSTRUCTIES

- 1 Plaats de glasplaat met een 35 graden hoek naar beneden in de behuizing zoals afgebeeld.
- 2 Duw de glasplaat vervolgens recht naar beneden tot deze niet meer verder kan.

Let op:

Zorg dat deze stap zorgvuldig wordt uitgevoerd, een correcte plaatsing is nodig voor de waterdichtheid van de Sunshower.

Benodigheden

1x Glasplaat

EN

INSTRUCTIONS

- 1 Place the glass pane with a 35 degree angle downwards into the housing as shown.
- 2 Push the glass pane straight down until it cannot be moved any further.

Caution:

Make sure this step is done with precision. Proper placement is necessary for the watertightness of the Sunshower.

Required tools

1x Glass pane

DE

ANWEISUNGEN

- 1 Setzen Sie die Glasplatte wie abgebildet in einem Winkel von 35 Grad in das Gehäuse ein.
- 2 Drücken Sie dann die Glasplatte gerade nach unten, bis sie sich nicht weiter bewegen lässt.

Achtung:

Führen Sie diesen Schritt sorgfältig aus, da die korrekte Positionierung erforderlich ist, um die Wasserdichtigkeit von Sunshower zu gewährleisten.

Benötigte Materialien

1x Glasplatte

IT

ISTRUZIONI

- 1 Posiziona la lastra di vetro nell'alloggiamento con un angolo di 35 gradi verso il basso come mostrato.
- 2 Poi spingi la lastra di vetro verso il basso finché non può essere spostata ulteriormente.

Attenzione:

Assicurati di eseguire questo passaggio con attenzione, poiché un posizionamento corretto è necessario per garantire la tenuta stagna della Sunshower.

Attrezzatura

1x Lastra di vetro

FR

INSTRUCTIONS

- 1 Placez la plaque en verre avec un angle de 35 degrés vers le bas dans le boîtier, comme indiqué dans l'illustration.
- 2 Poussez ensuite la plaque en verre droite vers le bas jusqu'à ce qu'elle ne puisse pas aller plus loin.

Attention:

Effectuez cette étape avec soin, un bon placement est nécessaire pour assurer l'étanchéité de la Sunshower.

Fournitures

1x Plaque en verre

PL

INSTRUKCJE

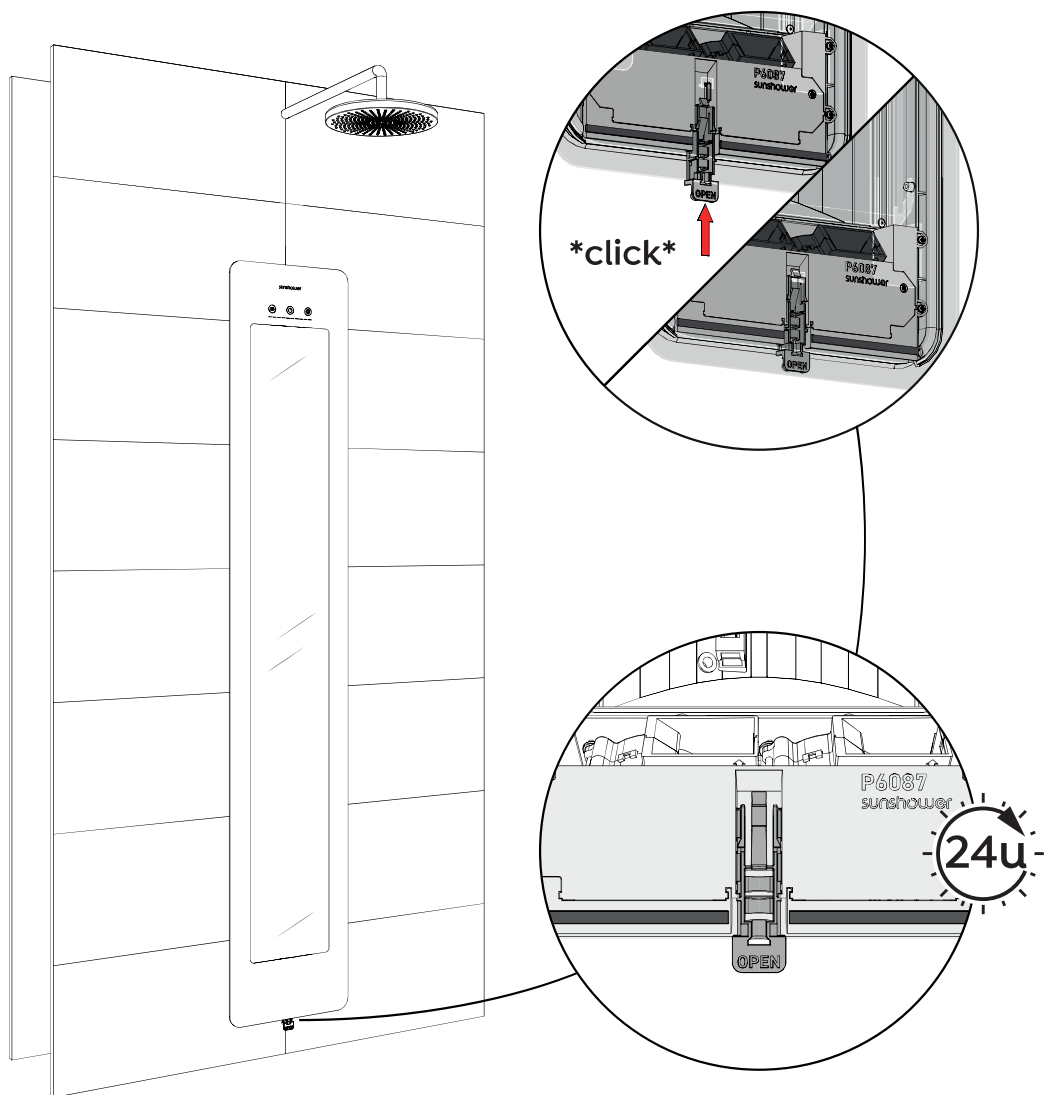
- 1 Umieść szklaną płytę w obudowie pod kątem 35 stopni w dół, jak pokazano na rysunku.
- 2 Następnie popchnij płytę szklaną prosto w dół, do momentu aż nie będzie można jej dalej przesuwać.

Uwaga:

Upewnij się, że ta czynność została wykonana starannie, ponieważ prawidłowe umieszczenie jest niezbędne do zapewnienia wod szczelności Sunshower.

Materiały eksploatacyjne

1x Płyta szklana



GLAS SLOT SLUITEN | CLOSING GLASS LOCK | GLASVERRIEGELUNG SCHLIEßEN
CHIUSURA DELLA SERRATURA VETRO | FERMETURE DU VERROU DE LA VITRE | ZAMKNIĘCIE BLOKADY SZYBY

NL

INSTRUCTIES

Duw het glas slot met de hand omhoog totdat deze niet meer zichtbaar is.

Er zal een *klik* te horen zijn wanneer deze ver genoeg in de behuizing is geduwd.

De glasplaat is nu vergrendeld met de Sunshower.

Let op:

Laat de kit 24 uur drogen alvorens gebruik te maken van de douche.

EN

INSTRUCTIONS

Push the glass lock up by hand until it is no longer visible.

There will be an audible *click* when it is pushed far enough into the housing.

The glass pane is now locked with the Sunshower.

Caution:

Allow the sealant to dry for 24 hours before using the shower.

DE

ANWEISUNGEN

Drücken Sie die Glasverriegelung mit der Hand nach oben, bis sie nicht mehr zu sehen ist.

Ein *Klick* ist zu hören, wenn sie weit genug in das Gehäuse geschoben wurde.

Die Glasplatte ist nun mit dem Sunshower verriegelt.

Achtung:

Lassen Sie die Dichtungsmasse 24 Stunden lang trocknen vor Gebrauch der Dusche.

IT

ISTRUZIONI

Spingi la serratura del vetro verso l'alto con la mano fino a quando non è più visibile.

Si sentirà un *clic* quando sarà inserita abbastanza a fondo nell'alloggiamento.

La lastra di vetro è ora fissata alla Sunshower.

Attenzione:

Lascia asciugare il sigillante per 24 ore prima di utilizzare la doccia.

FR

INSTRUCTIONS

Poussez le verrou de la vitre vers le haut avec la main jusqu'à ce que celui-ci ne soit plus visible.

Vous entendrez un *clic* lorsqu'il aura été placé suffisamment loin dans le boîtier.

La plaque en verre est maintenant verrouillée avec la Sunshower.

Attention:

Laissez sécher le joint pendant 24 heures avant d'utiliser la douche.

PL

INSTRUKCJE

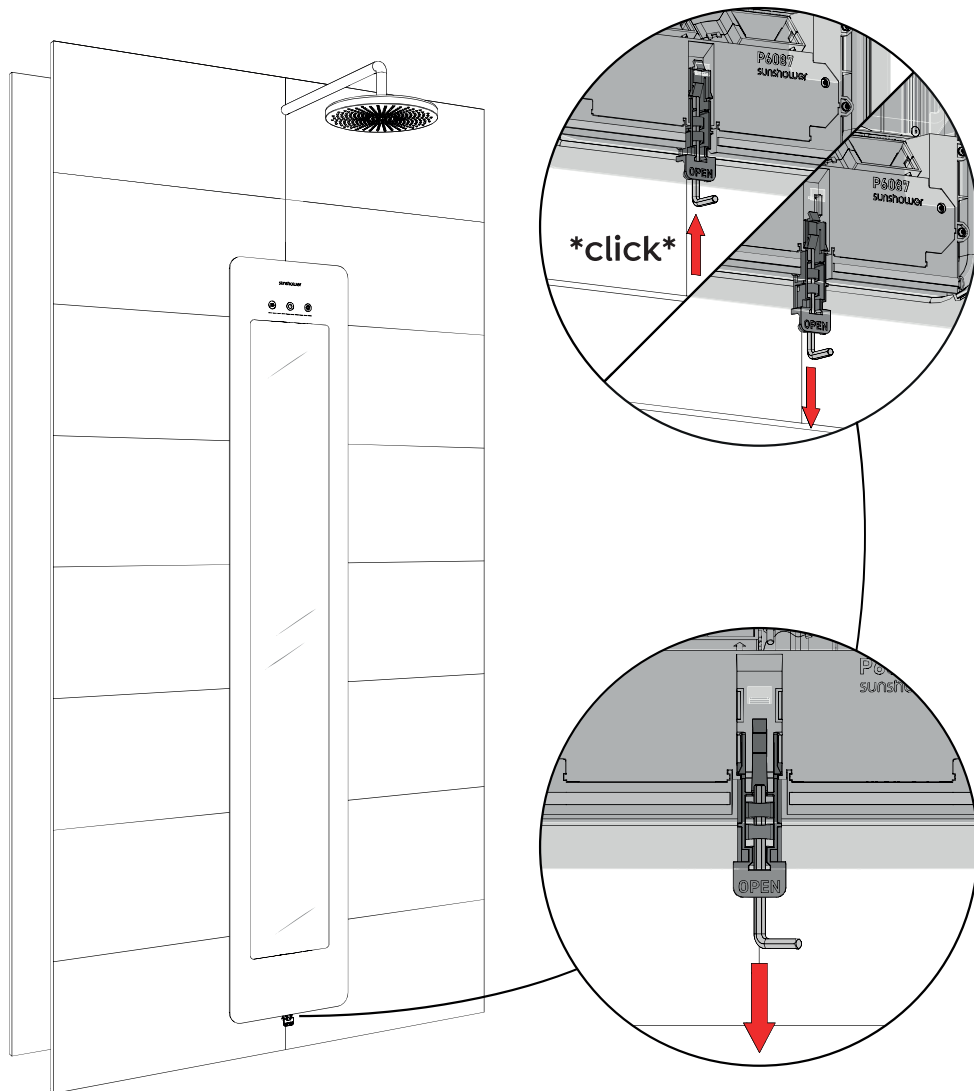
Przesuń ręcznie blokadę szyby do góry, aż przestanie być widoczna.

Po wciśnięciu jej dostatecznie głęboko w obudowę usłyszysz *kliknięcie*.

Szklana płyta jest teraz zablokowana w the Sunshower.

Uwaga:

Pozostaw masę uszczelniającą do wyschnięcia na 24 godziny przed rozpoczęciem korzystania z prysznica.



GLAS SLOT OPENEN | OPENING GLASS LOCK | GLASVERRIEGELUNG ÖFFNEN
APERTURA DELLA SERRATURA VETRO | OUVERTURE DU VERROU DE LA VITRE | OTWARCIE BLOKADY SZYBY

NL

INSTRUCTIES

Voer deze stap uit wanneer de Sunshower geopend moet worden.

Plaats de inbus in de opening onderaan de behuizing. Duw de inbus omhoog en trek het glas slot naar beneden.

Zodra het glas slot met de tekst "OPEN" zichtbaar is kan de glasplaat gedemonteerd worden.

Til bij het demonteren de glasplaat recht omhoog en van de behuizing af.

Benodigheden

1x Inbus sleutel 4mm

EN

INSTRUCTIONS

Perform this step when the Sunshower needs to be opened.

Insert the hex key into the opening at the bottom of the housing. Push the hex key up and pull the glass lock down.

Once the glass lock with the text "OPEN" is visible, the glass pane can be removed.

When removing, lift the glass pane straight up and away from the housing

Required tools

1x Hex key 4mm

DE

ANWEISUNGEN

Führen Sie diesen Schritt aus, wenn Sunshower geöffnet werden muss.

Stecken Sie den Inbusschlüssel in die Öffnung an der Unterseite des Gehäuses. Drücken Sie den Inbusschlüssel nach oben und ziehen Sie die Glasverriegelung nach unten.

Sobald die Glasverriegelung mit dem Text „OPEN“ sichtbar ist, kann die Glasplatte herausgenommen werden.

Heben Sie die Glasplatte beim Herausnehmen gerade nach oben und weg vom Gehäuse.

Benötigte Materialien

1x Sechskantschlüsse 4mm

IT

ISTRUZIONI

Esegui questo passaggio quando si deve aprire la Sunshower.

Inserisci l'esagono incassato nell'apertura sul fondo dell'alloggiamento. Spingi l'esagono verso l'alto e tira la serratura del vetro verso il basso.

Non appena la serratura di vetro con il testo "OPEN" è visibile, la lastra di vetro può essere rimossa.

Durante lo smontaggio, solleva la lastra di vetro verso l'alto e lontano dall'alloggiamento.

Attrezzatura

1x Chiave a brugola da 4mm

FR

INSTRUCTIONS

Effectuez cette étape pour procéder à l'ouverture de la Sunshower.

Placez la clé Allen dans l'ouverture en bas du boîtier. Poussez la clé vers le haut et tirez le verrou de la vitre vers le bas.

La plaque en verre pourra être démontée dès que le texte "OPEN" apparaîtra au niveau du verrou de la vitre.

Lors du démontage, tirez la plaque en verre bien droite vers le haut hors du boîtier.

Fournitures

1x Clé Allen de 4 mm

PL

INSTRUKCJE

Wykonaj tę czynność, jeżeli chcesz otworzyć the Sunshower.

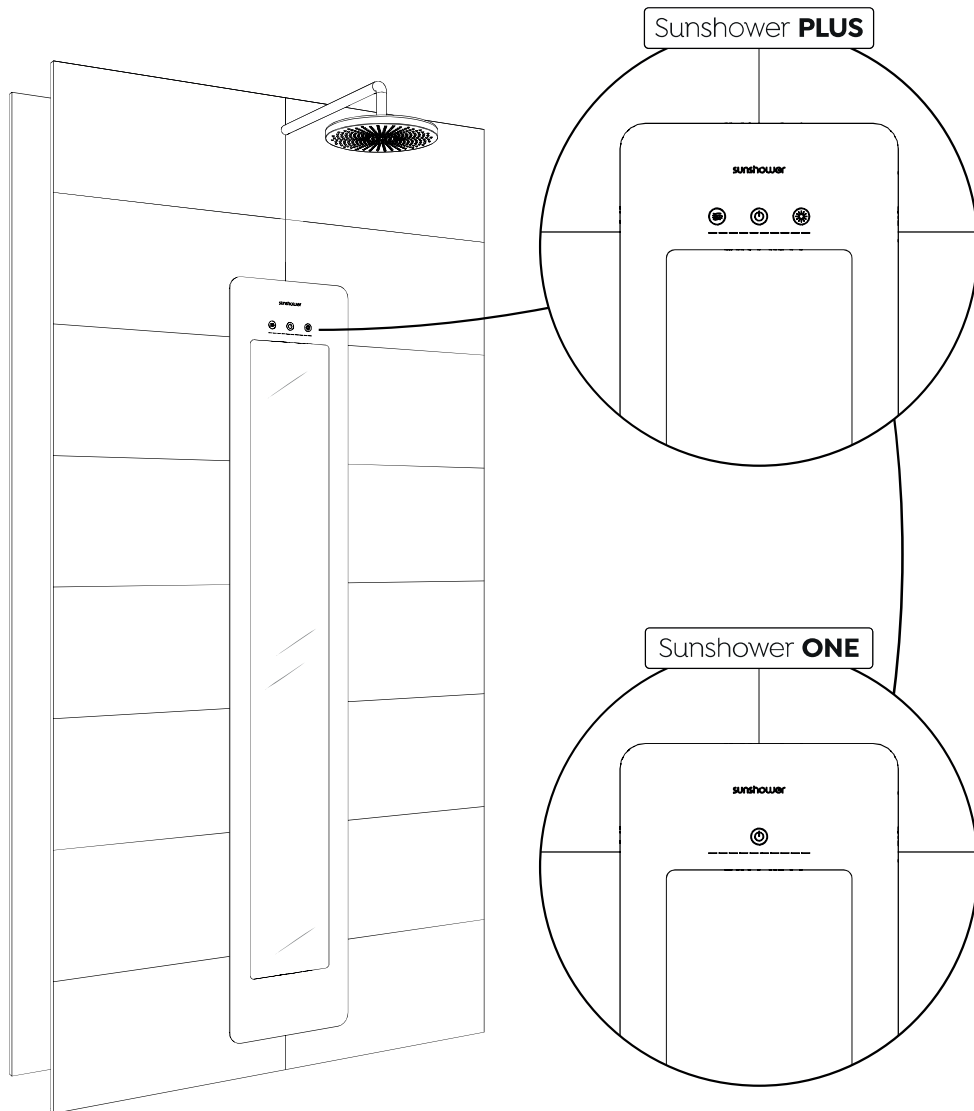
Umieść imbus w otworze w dolnej części obudowy. Wciśnij imbus do góry i pociągnij blokadę szyby w dół.

Gdy tylko pojawi się szklany zamek z napisem „OPEN”, można zdemontować szklaną płytę.

Podczas demontażu należy podnieść szklaną płytę prosto do góry i odsunąć ją od obudowy.

Materiały eksploatacyjne

1x Klucz imbusowy 4 mm



AFRONDEN INSTALLATIE | FINISHING INSTALLATION | INSTALLATION FERTIGSTELLEN
COMPLETAMENTO DELL'INSTALLAZIONE | FINALISATION DE L'INSTALLATION | ZAKOŃCZENIE MONTAŻU

NL

INSTRUCTIES

Schakel de groep of aardlekschakelaar in.

De aan/uitknop op de Sunshower zal knipperen (raak tijdens het knipperen de aan/uitknop niet aan, de Sunshower is aan het kalibreren).

Indien de aan/uitknop niet knippert, controleer dan of de connector goed is gemonteerd.

Wanneer de aan/uitknop stopt met knipperen is de Sunshower klaar voor gebruik.

Sunshower ONE en PLUS:

Controleer of de IR lampen werken: druk eenmaal op de (linker) toets, de infrarood lampen gaan branden. Druk eenmaal op de middelste toets en de Sunshower zal gaan nakoelen.

Sunshower PLUS:

Controleer of de UV lampen werken: zet een UV bril op en druk eenmaal op de rechter toets. De UV lampen starten op. Druk eenmaal op de middelste toets en de Sunshower zal gaan nakoelen.

De Sunshower is gereed voor gebruik!

EN

INSTRUCTIONS

Switch on the electrical group or residual-current circuit breaker.

The power button on the Sunshower will flash (do not touch the power button while flashing, the Sunshower is now calibrating).

If the power button does not flash, check if the connector is properly mounted.

When the on/off button stops flashing, the Sunshower is ready for use.

Sunshower ONE and PLUS:

Check if the infrared lamps are working: press the (left) button once, the IR lights will light up. Press the middle button once and the Sunshower will start to cool down.

Sunshower PLUS:

Check if the UV lamps are working: put on UV goggles and press the right button once. The UV lamps start up. Press the middle button once and the Sunshower will start to cool down.

The Sunshower is ready for use!

DE

ANWEISUNGEN

Schalten Sie den Gruppen- oder FI-Schutzschalter ein.

Der Ein-/Aus-Schalter des Sunshowers blinkt (Ein-/Aus-Schalter während des Blinkens nicht berühren, der Sunshower wird kalibriert).

Wenn der Ein-/Aus-Schalter nicht blinkt, überprüfen Sie, ob der Steckverbinder richtig angeschlossen ist.

Wenn der Ein-/Aus-Schalter aufgehört hat zu blinken, ist der Sunshower einsatzbereit.

Sunshower ONE und PLUS:

Prüfen Sie, ob die IR-Lampen funktionieren: Drücken Sie dazu einmal auf die (linke) Taste und die IR-Lampen beginnen zu leuchten. Drücken Sie einmal auf die mittlere Taste und der Sunshower beginnt mit Nachkühlen.

Sunshower PLUS:

Prüfen Sie, ob die UV-Lampen funktionieren: Setzen Sie die UV-Brille auf und drücken Sie einmal die rechte Taste. Die UV-Lampen starten. Drücken Sie einmal auf die mittlere Taste und der Sunshower beginnt mit Nachkühlen.

Der Sunshower ist einsatzbereit!

IT

ISTRUZIONI

Accendi il gruppo o l'interruttore differenziale.

Il pulsante on/off sulla Sunshower lampeggerà (non toccare il pulsante on/off mentre lampeggia, la Sunshower si sta calibrando).

Se il pulsante on/off non lampeggia, controlla che il connettore sia montato correttamente.

Quando il pulsante on/off smette di lampeggiare, la Sunshower è pronta per l'uso.

Sunshower ONE e PLUS:

Controlla che le lampade IR funzionino: premi una volta il pulsante (sinistro), le lampade IR si accenderanno. Premi il pulsante centrale una volta e la Sunshower inizierà a raffreddarsi.

Sunshower PLUS:

Controlla che le lampade UV funzionino: indossa gli occhiali UV e premi una volta il pulsante destro. Le lampade UV si avviano. Premi il pulsante centrale una volta e la Sunshower inizierà a raffreddarsi.

La Sunshower è pronta per l'uso!

FR

INSTRUCTIONS

Mettez le groupe ou le disjoncteur différentiel sous tension.

Le bouton marche/arrêt de la Sunshower va clignoter (ne touchez pas le bouton marche/arrêt pendant qu'il clignote, l'échantillonnage de la Sunshower est en cours).

Si le bouton marche/arrêt ne clignote pas, vérifiez si le connecteur est correctement monté.

Lorsque le bouton marche/arrêt arrête de clignoter, la Sunshower est prête à être utilisée.

Sunshower ONE et PLUS:

Vérifiez si les lampes IR fonctionnent: appuyez une fois sur le bouton (de gauche), les lampes infrarouge s'allument. Appuyez une fois sur le bouton du milieu et la Sunshower passera en mode refroidissement.

Sunshower PLUS:

Vérifiez si les lampes UV fonctionnent: mettez des lunettes UV et appuyez une fois sur le bouton de droite. Les lampes UV s'allument. Appuyez une fois sur le bouton du milieu et la Sunshower passera en mode refroidissement.

La Sunshower est prête à être utilisée.

PL

INSTRUKCJE

Włącz grupę lub przelaznik różnicowoprądowy.

Przycisk włączania/wyłączania na Sunshower będzie migać (nie dotykaj przycisku włączania/wyłączania, gdy miga, ponieważ Sunshower jest w procesie kalibracji).

Jeżeli przycisk włączania/wyłączania nie miga, sprawdź, czy złącze jest prawidłowo zainstalowane.

Gdy przycisk włączania/wyłączania przestanie migać, Sunshower jest gotowy do użycia.

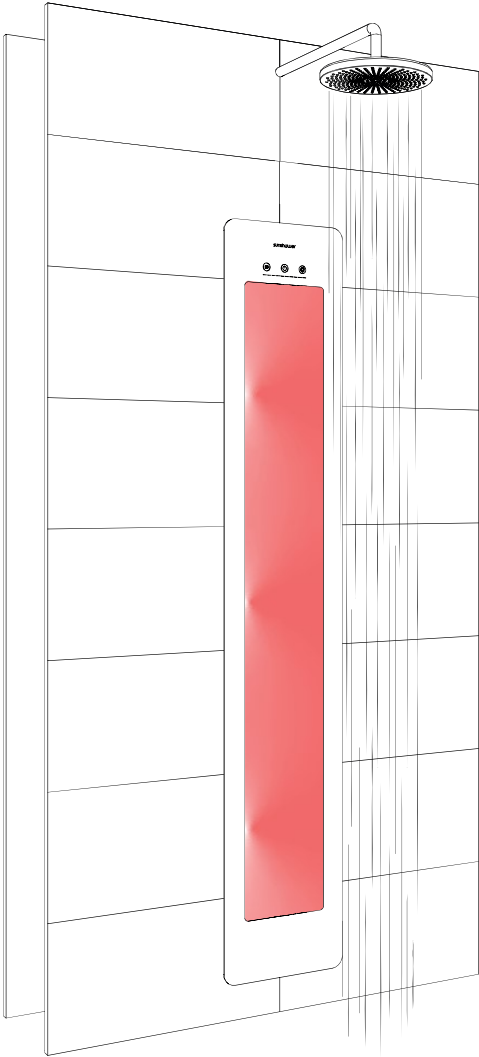
Sunshower ONE et PLUS:

Sprawdź, czy działają lampy podczerwieni: naciśnij raz (lewy) przycisk, a lampy podczerwieni powinny się zaświecić. Naciśnij jeden raz środkowy przycisk, a Sunshower powinien zacząć się schładzać.

Sunshower PLUS:

Sprawdź, czy działają lampy UV: załóż okulary UV i naciśnij jeden raz prawy przycisk. Lampy UV zostają uruchomione. Naciśnij jeden raz środkowy przycisk, a Sunshower powinien zacząć się schładzać.

Sunshower jest gotowy do użytku!



NL

INSTRUCTIES

U bevindt zich aan het eind van de instructies.

EN

INSTRUCTIONS

You are at the end of the instructions.

DE

ANWEISUNGEN

Sie sind nun am Ende der Installationsanleitung angelangt.

IT

ISTRUZIONI

Sei giunto alla fine delle istruzioni.

FR

INSTRUCTIONS

Vous êtes à la fin des instructions.

PL

INSTRUKCJE

Jesteś na końcu instrukcji.

sunshower[®]
health & wellbeing

Sunshower[®]

Hoogoorddreef 63-65, 1101 BB Amsterdam, Nederland
T 0031 (0)20 462 14 60, info@sunshower.nl, www.sunshower.eu